

# HYUNDAI

POWER EQUIPMENT

MOTOCULTEUR THERMIQUE  
Manuel d'instruction d'origine

HMTC100-1



**BUILDER SAS**

**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea

**PRÉCAUTION :** Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.



**Lisez ce manuel avant utilisation**



**Attention : outil rotatif!**



**Les parties sont extrêmement chaudes! Ne pas toucher!**

## **AVERTISSEMENT :**

- la machine doit toujours être utilisée conformément à ces instructions.
- Le moteur doit être arrêté lors de la réalisation des opérations de maintenance et de nettoyage, en cas de changement d'outils et lorsque la machine est transporté par des moyens autres que par sa propre puissance;
- Certains risques peuvent arriver lorsque l'on travaille sur des pentes; travaillez lentement en tenant fermement l'outil. Ne transportez pas l'outil sur les pentes. Les risques peuvent augmenter lorsque vous travaillez sur un sol difficile (pierreux, dur, etc.). il y a un risque de cogner quelques objets, de glisser, de perdre le contrôle de la machine qui sera endommagée. Toujours inspecter la zone de travail avant de travailler, et toujours regarder ce que vous faites.

- La partie réglable du dispositif de protection doit être ajustée à la profondeur de travail de l'outil de telle sorte que seule la partie de l'outil de travail qui coupe dans le sol reste découverte. Cela ne vaut pas pour motobineuses.

**Pour votre sécurité et celle des autres, faites particulièrement attention à ces précautions :**

### *1) Formation*

- a) Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le motoculteur. Les lois locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) Ne travaillez jamais lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux, se trouvent dans les environs.
- d) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable pour les accidents ou les dangers survenant aux autres personnes ou à leurs biens matériels.

### *2) Préparation*

- a) Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures de protections et des pantalons longs. N'utilisez pas l'équipement les pieds nus ou avec des sandales.
- b) Inspectez complètement la zone où l'équipement va être utilisé, et enlevez tous les objets qui peuvent être éjectés par la machine.
- Avertissement – l'essence est hautement inflammable.
  - Rangez le carburant dans des récipients spécifiquement conçu à cet effet.
  - - Ne faites le plein qu'en extérieur uniquement et ne fumez pas lorsque vous faites le plein;
  - - Remplissez de carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud.
  - Si de l'essence est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone où vous avez renversé le carburant, et évitez de créer une source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
  - Remettez les bouchons du réservoir de carburant et du récipient de manière sûre.

Remplacez le silencieux s'il est défectueux;

- e) Remplacez les lames usées ou endommagées par ensemble pour conserver l'équilibre.

### *3 Fonctionnement*

N'utilisez pas le moteur dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone dangereuses peuvent s'accumuler;

a) Ne travailler que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

c) Assurez-vous toujours de votre stabilité dans les pentes.

d) Pour les machines à roues entraînées, travailler toujours en travers des montées ou des descentes, jamais vers le haut ou vers le bas.

e) Soyez extrêmement vigilants lorsque vous changez de direction dans les pentes.

f) Ne travailler pas sur des pentes trop abruptes.

g) Faites extrêmement attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez l'appareil vers vous.

Ne changez pas la configuration du régulateur de régime et ne faites pas surchauffer le moteur.

Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.

4.1 N'approchez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou en dessous des parties rotatives.

Ne soulevez ou ne transportez jamais l'appareil lorsque le moteur tourne.

Diminuez le réglage des gaz lors de l'extinction du moteur et si le moteur est équipé d'un robinet d'essence, coupez l'alimentation de carburant avant d'arrêter le moteur.

#### *4) Entretien et rangement.*

Gardez tous les écrous, les boulons et les vis bien serrées pour garantir que l'équipement est en bonne condition de fonctionnement.

Ne rangez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment ou des vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle ;

Laissez le moteur refroidir avant de ranger dans un endroit fermé.

Pour réduire le risque d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux, le compartiment de batterie et la zone de rangement de l'essence libre de matériaux végétaux et de graisse excessive.

c) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour votre sécurité.

Si le réservoir d'essence doit être vidé, cela doit être fait en extérieur.

## **Risque d'éjection d'objet**

Les objets frappés par les fraises peuvent être éjectés du labour avec une grande force et peuvent causer des blessures sévères.

1. Avant de labourer, dégagez la zone de labour des bâtons, grandes pierres, fils, verre, etc.
2. Les parties éjectées des dents endommagées peuvent causer des blessures graves. Inspectez toujours les couteaux avant d'utiliser la motobineuse.

## **Risques d'incendie et de brûlures**

L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives.

Faites extrêmement attention lorsque vous manipulez de l'essence. Laissez l'essence hors de portée des enfants.

1. Faites le plein dans une zone bien ventilée, avec le moteur arrêté.
2. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein. Les vapeurs de carburant ou les éclaboussures peuvent s'enflammer.
3. Le moteur et le système d'échappement devient brûlant pendant le fonctionnement et reste chaud après l'arrêt. Les toucher peuvent causer des brûlures et certains matériaux peuvent brûler.
4. Évitez de toucher un moteur chaud ou le système d'évacuation.
5. Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien ou au rangement du motoculteur en intérieur.

## **Risque d'intoxication lié au monoxyde de carbone**

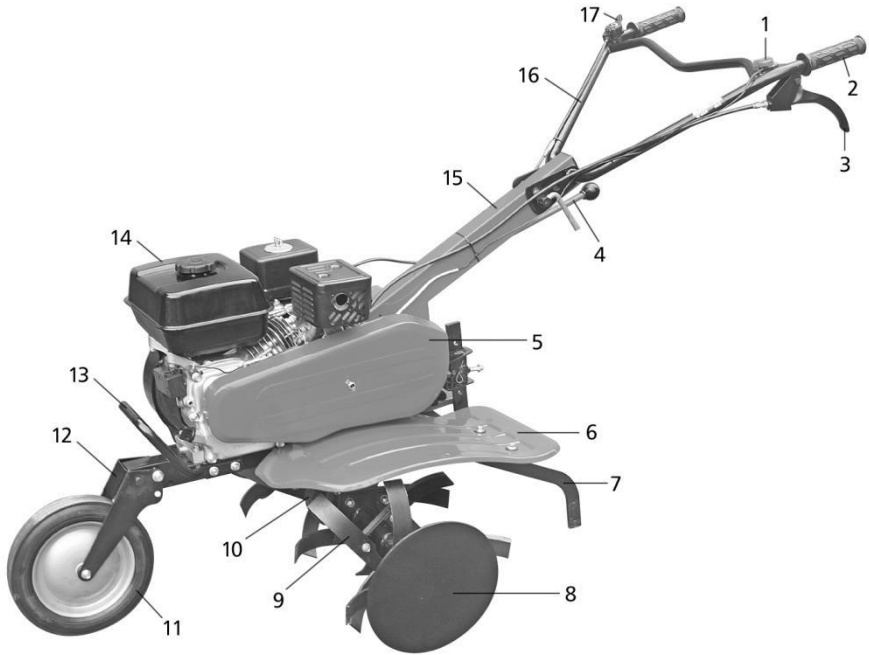
Les fumées contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz sans couleur et sans odeur.

Respirer la fumée peut causer des pertes de conscience et mener à la mort.

## **Opération en pente**

1. Lorsque vous labourez en pente, tenez le réservoir à moitié rempli pour minimiser les fuites de carburant.
2. Lorsque le motoculteur avance dans une pente, répartissez votre effort lorsque vous montez ou descendez la pente.
3. Faites attention lorsque vous changez la direction du motoculteur sur une pente.
4. N'utilisez pas le motoculteur sur une pente de plus de 10°.
5. Le degré d'angle de sécurité maximum présenté n'est que pour référence et les détails dépendent du type d'outil. Avant de démarrer le moteur, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et en bonne condition. Pour votre sécurité et celle des autres, faites particulièrement attention lorsque vous utilisez le l'appareil en haut ou en bas d'une colline.

# REPRÉSENTATION STRUCTURELLE



- |   |                           |    |                         |
|---|---------------------------|----|-------------------------|
| 1 | INTERRUPTEUR MARCHÉ ARRÊT | 10 | TRANSMISSION            |
| 2 | POIGNÉE                   | 11 | ROUE AVANT              |
| 3 | POIGNÉE D'ENGRENAGE       | 12 | SUPPORT DE ROUE AVANT   |
| 4 | LEVIER DE VITESSE         | 13 | POIGNÉE                 |
| 5 | PROTECTION DE LA COURROIE | 14 | MOTEUR 168F-1           |
| 6 | GARDE-BOUE GAUCHE         | 15 | POTENCE                 |
| 7 | BARRE DE TRACTION         | 16 | GUIDON                  |
| 8 | PROTÈGE PLANTE            | 17 | COMMANDE D'ACCÉLÉRATEUR |
| 9 | FRAISES                   |    |                         |

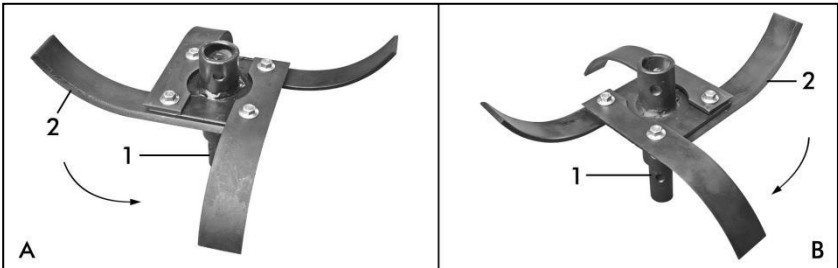
# MONTAGE

1. Ouvrez le paquet et sortez la machine lentement!

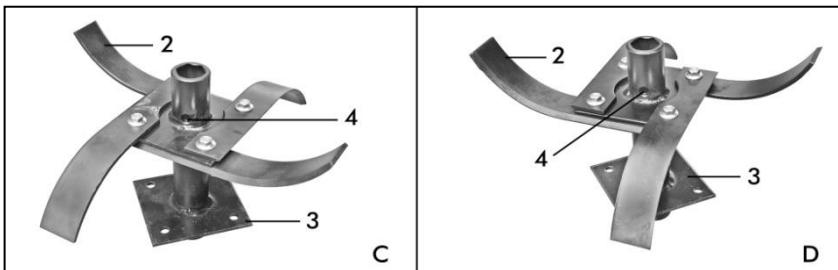
**GARDEZ TOUJOURS LA MACHINE DEBOUT .**

- 2. Installation et assemblage des COUTEAUX :**

- a) Fixez les différents COUTEAUX des côtés (2) sur le support (1) pour permettre aux rebords des couteaux de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. (Image. A, image. B)



- b) Fixez les couteaux des différents côtés (2) sur leurs support (3) pour permettre aux rebords tranchant de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse et ne couvrez pas les trous (4) qui sont sur l'assise de

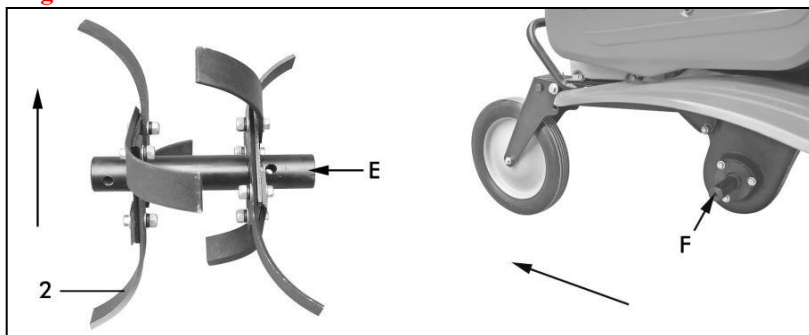


fixation des couteaux (3) (image C, image D)

- c) fixez les autres couteaux de l'autre côté pour faire que les tranchant des couteaux soient du même côté que le sens de rotation de l'assise de fixation.
- d) Respecter le sens de rotation des tranchants pour le côté gauche et droit
- e) Une fois que la fraise double est assemblée , connectez l'extrémité « E » de la



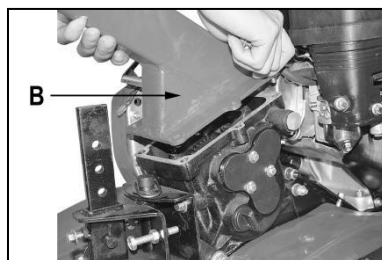
fraise sur l'axe de transmission « F », verrouiller avec la goupille. (procéder à l'identique pour la fraise simple **Assurez-vous que les rebords des dents sont dirigés vers la roue avant.**)



3. **Installation du disque protégé plante :** Fixez le protégé plante sur la fraise simple et positionner la goupille.
4. **Installation de la roue avant :** Tirez la goupille et l'axe de connexion, ajustez la position de la roue avant, puis fixez-la avec la goupille et l'axe de connexion.
5. **Installation de la potence sur la boîte de vitesse.** Le couvercle (a) auxiliaire permet d'éviter que les substances étrangères ne tombent dans le boîtier pendant l'expédition. Enlevez-le couvercle (a) avant l'installation.

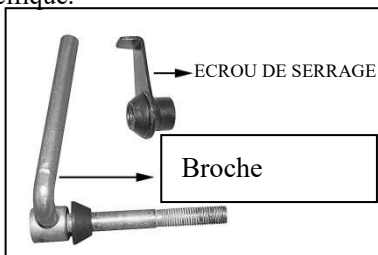


**A- couvercle de transport**

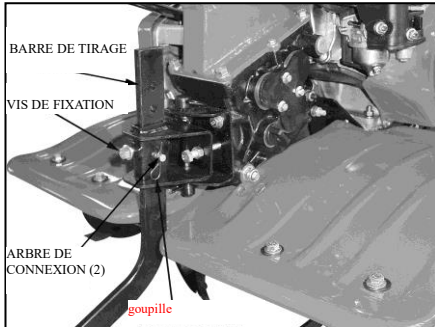


**B- potence**

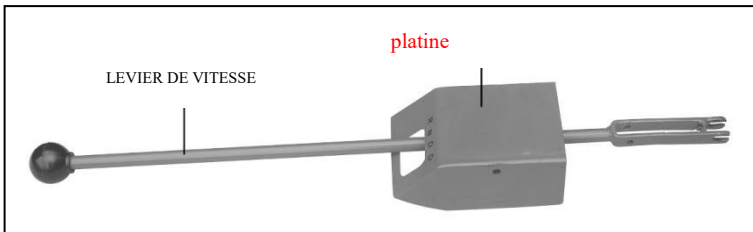
6. **Installation du guidon sur la potence:** Fixez le guidon avec la broche et l'écrou spécifique.



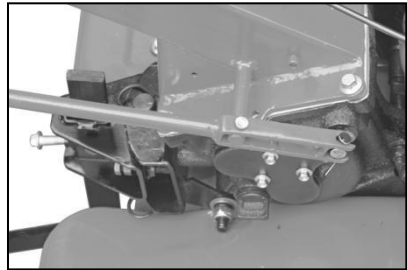
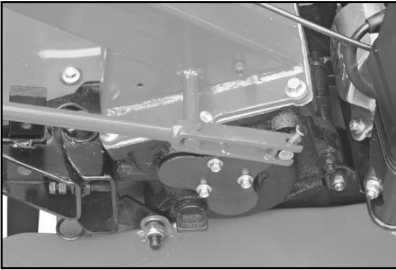
7. **Installation du garde-boue** : Fixez les extensions de garde boue respectivement avec une vis et un écrou.
8. **Installation de la barre de traction** : Enlevez la vis de serrage, tirez le crochet à ressort et l'arbre de connexion. Tirez la barre de traction et tournez-la de 180°. Réinstallez l'axe et la goupille, puis serrez la barre de traction avec la vis de serrage.



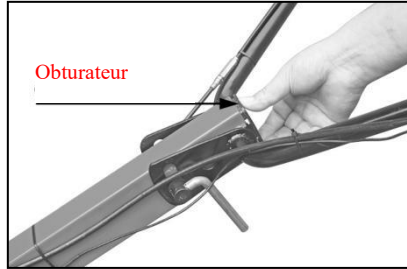
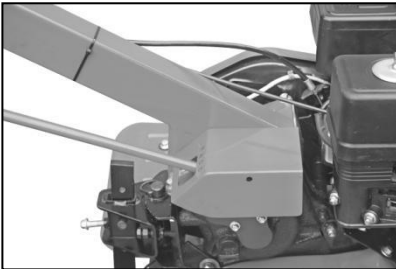
1. **Assemblage du levier de vitesse** :
- A. Enlevez le levier de vitesse de l'axe de connexion et de la goupille.
- B. Positionner le levier de vitesse sur l'axe de la platine.



- C. Positionner le levier de vitesses sur le point fixe et sur l'arbre de commande de la boîte de vitesse avec les axes et goupilles.



- D. Fixez la platine sur le support



10. Insérez l'obturateur dans la potence.

11. Enlacez le câble d'accélérateur et le câble d'embrayage avec une attache en nylon.

## RÉGLAGE ET OPÉRATION

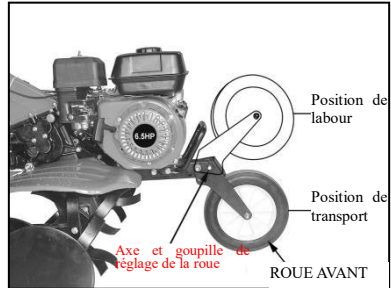
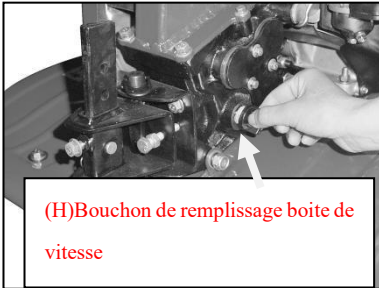
Le motoculteur convient pour cultiver les sols sableux et les sols argileux, la terre sèche et les champs de riz dont la profondeur est inférieure à 250 mm. Cultivez la terre avec des herbes après avoir enlevé les herbes.

**Contrôle des niveaux avant première mise en route**

**Vérifier le serrage des bouchons de vidange d'huile moteur et de boîte de vitesse**

Remplissez le réservoir avec de l'essence, ensuite effectuer les niveaux d'huile moteur et de boîte de vitesse.

- ◆ Placez le motoculteur dans un endroit plat et sortez le bouchon d'huile moteur qui fait office de jauge à huile, puis remplissez avec de l'huile de haute qualité dans le compartiment moteur, utiliser de la sae 30 huile spécifique motoculture ou de la 10w30 pour moteur essence de voiture .
- ◆ Contrôler le niveau à l'aide de la jauge voir figure (j).
- ◆ Huile de boîte de vitesse : utiliser de la 80w90 pour boîte de vitesse, remplir jusqu'au bord inférieur du trou de remplissage .Figure (h)

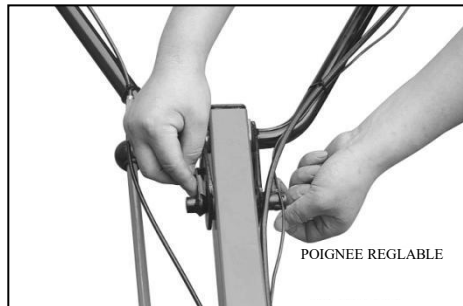
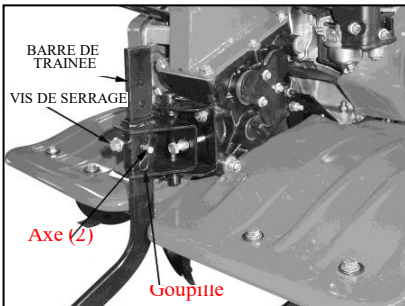


### ◆ Réglage de la roue avant

Tirez l'axe et la goupille de réglage (3) avant le démarrage. Fixez-le après avoir ajusté sur la position de fonctionnement présentée sur l'image.

### ◆ Ajustement de profondeur

Enlevez d'abord la vis de serrage. Tirez la goupille et l'axe de connexion (2). Ajustez la hauteur de la barre de traction conformément à la profondeur de culture. Et l'axe de connexion (2), la goupille et fixez la barre de traction fermement avec la vis de serrage.



### ◆ Réglage de la hauteur de la poignée

Tenez la poignée réglable et enlevez le boulon de serrage. Réglez-la en haut et en bas sur la hauteur appropriée face à la hauteur de l'opérateur. Puis, tournez la poignée réglable et verrouillez-la.

### ◆ Utilisation du levier de vitesse

Avant de commencer, tenez le levier de vitesse et positionnez-le sur la position **point mort**, qui est « N ».

Une fois que le moteur a démarré, positionnez le levier de vitesse sur la position lente vers l'avant « D1 » et la position rapide vers l'avant « D2 » conformément aux exigences, appuyez sur le levier d'embrayage pour lancer le fonctionnement. positionnez le levier de vitesse sur la position « R » et appuyez sur le levier d'embrayage, la machine se déplacera en arrière.

### ◆ Allumer et éteindre

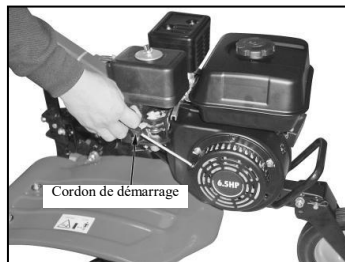
Assurez-vous que l'interrupteur d'extinction est sur la **position marche** avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que l'interrupteur d'extinction est sur la position éteinte si vous éteignez le moteur.



### ◆ Réglage des gaz

Positionnez le réglage de gaz sur la position de « Lapin » avant de démarrer. Réglez le réglage de gaz sur la position appropriée en fonction de la profondeur de culture pendant que vous cultivez.

**La machine devra être utilisée par des personnes entraînées appropriées.**



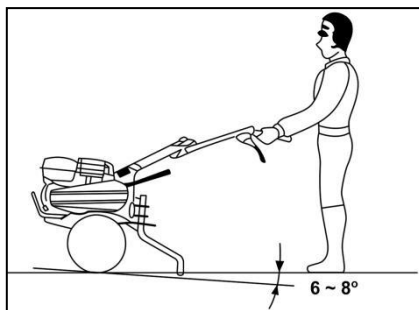
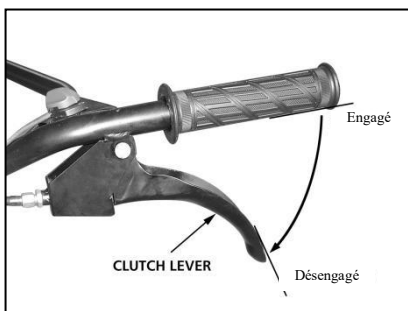
### ◆ Démarrage

Lisez les instructions du moteur attentivement et maîtrisez les compétences de démarrage avant de commencer. Vérifiez de nouveau par rapport aux étapes 1-8.

Saisissez la poignée de lanceur doucement jusqu'à la résistance, puis tirez d'un coup sec. Ne relâchez pas la poignée du lanceur d'un seul coup, remplacez-la lentement pour éviter les dégâts sur le lanceur.

### ◆ Fonctionnement de l'embrayage

Assurez-vous que les étapes ci-dessus sont complétées correctement. Lorsque le levier d'embrayage est engagé, le motoculteur commence à cultiver ou à reculer (en fonction de la position AVANCE, NEUTRE ou INVERSE).



### ◆ Angle de fonctionnement normal

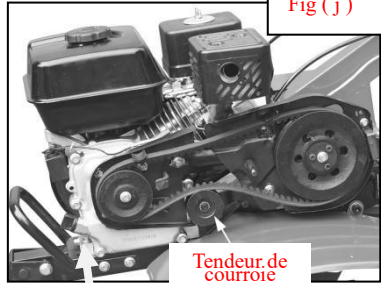
Abaisser la poignée légèrement, maintenez un angle 6-8° lorsque vous cultivez.

Pour bénéficier au maximum des avantages du labour, essayez de tenir la machine à l'angle indiqué alors que vous labourez le sol.

### ◆ Réglage de la tension ou serrage de la courroie

Le degré de serrage de la courroie a été réglé correctement avant la vente. Ajustez la courroie après une période d'utilisation de la manière suivante :

1. Enlevez le boulon de bride 6x50 de la protection de courroie en V et enlevez la protection de courroie.
2. Régler le levier d'embrayage. La distance entre le haut de la courroie et le haut du rouleau de tension est de 2,4 - 2,5 po (60-65mm) lorsque l'embrayage est engagé.
3. **Réglage:** enlevez les quatre boulons dans la base du moteur et les boulons de tenons pour la connexion avec le moteur, puis déplacez le moteur vers l'avant ou l'arrière pour obtenir la tension appropriée sur la courroie. Après avoir ajusté la tension de la courroie, utilisez une jauge droite pour garantir le même niveau des poulies d'entraînement.
4. Enlevez les boulons d'attache du stoppeur de courroie, et réglez l'espace libre entre l'arrêt de la courroie et la courroie.



### ACCESSOIRES POUR LE LABOUR

Les roues sont des accessoires optionnels pour le labour :



### ASSEMBLAGE DE LA ROUE :

- a). Démontez l'ensemble des fraises de l'arbre de transmission.



b). Installez deux roues sur l'arbre et fixez-les avec les goupilles.





## Paramètres techniques:

Moteur à essence:	DK168F-1, refroidissement à air forcé 1-cylindre, 4-temps
Catégorie :	196 cm <sup>3</sup>
Puissance maximale :	4,8kW / 3600min <sup>-1</sup>
Vitesse de travail:	114/min
Largeur de travail:	1000mm
Profondeur de travail :	0-200mm
Vitesses embrayage :	1-2-n –ar (deux vitesses vers l'avant, point mort et une marche arrière) manuel
Niveau de pression sonore $L_{pA}$	91,22dB(A)
Niveau de puissance sonore $L_{WA}$	103,89dB(A)
Vibration poignée droite:	6,801 m/s <sup>2</sup>
Vibration poignée gauche	4,254 m/s <sup>2</sup>
Masse de la machine :	86,4 kg

## ENTRETIEN

Les opérations de maintenance sont prévues pour les conditions normales de fonctionnement. Si l'opération a lieu dans d'autres conditions, nous vous recommandons de contacter votre revendeur pour qu'il s'occupe machine.

1. Coupez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant les opérations de maintenance.
2. Laissez le moteur et le système d'échappement des gaz refroidir pour éviter les brûlures lorsque vous entrez en contact avec les parties chaudes.
3. Il est important de mettre des gants de protection dans le cas où vous avez besoin de manipuler les lames.

4. Essuyez les saletés et la terre se trouvant sur la machine.
5. Retirez le carburant de la machine si l'appareil doit être stocké pendant plus d'un mois.
6. Il convient de vérifier que tous les boulons et les écrous n'ont pas été desserrés après chaque session.
6. Si la protection contre les éclaboussures a été enlevé pendant la maintenance du produit, celle-ci devra être réinstallée avant l'utilisation.

Parties		Chaque utilisation	Premier mois/20 heures	Trois premiers mois / 50 heures	Huit premiers mois / 100 heures	Chaque année / 300 heures
Lubrifiant du moteur	Vérifier le niveau	•			•	
	Remplacer		•		•	
Filtre à air	Inspecter	•				
	Nettoyer			•		
	Remplacer					•
Bougie	Nettoyer et régler				•	
	Remplacer					•
Silencieux	Nettoyer				•	
Sédiment dans le réservoir	Nettoyer					•
Filtre du réservoir et	Nettoyer					•
Arrivée de carburant	Inspecter et remplacer si nécessaire					•



Déclaration de conformité

BUILDER SAS

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous :

**MOTOCULTEUR THERMIQUE**

**HMTC100-1**

Numéro de série : De XXXXXXXX à XXXXXXXX

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE

et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes  
suivantes :

A la Directive CEM 2014/30/EU

Est également conforme aux normes européennes, aux normes  
nationales et aux dispositions techniques suivantes :

Annexe I de 2006/42/EC, EN 709:1997+A4

EN ISO 14982:2009

Directive 2010/26/EU

Fait à Cugnaux, le 05/12/2018

Philippe MARIE / PDG